



**ORDRE DU JOUR / AGENDA**  
**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL**  
**7 NOVEMBRE 2022**

PRENDRE NOTE QUE LA SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL SE DÉROULERA EN PRÉSENTIEL AU CENTRE COMMUNAUTAIRE SITUÉE AU 176, RUE ROSEDALE À AYER'S CLIFF ET LA POPULATION EST INVITÉE À Y PARTICIPER.

PLEASE NOTE THAT THE CITY COUNCIL MEETING IS HELD IN PERSON AT THE COMMUNITY CENTRE AT 176, ROSEDALE STREET IN AYER'S CLIFF, TO WHICH THE PUBLIC IS INVITED TO PARTICIPATE.

| <b>SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL<br/>DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF<br/>LUNDI LE 7 NOVEMBRE 2022 À 19H00</b> | <b>MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL<br/>OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF<br/>MONDAY, NOVEMBER 7<sup>TH</sup>, 2022 AT 7:00 P.M.</b> |
|---|---|
| <b>ORDRE DU JOUR</b>  | <b>AGENDA</b>   |
| <b>1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</b>  | <b>1. CALL THE MEETING TO ORDER</b>   |
| <b>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b>   | <b>2. ADOPTION OF THE AGENDA</b>  |
| <b>3. COMPTES PAYABLES</b>  | <b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b>  |
| <b>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 4 OCTOBRE 2022</b>   | <b>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF OCTOBER 4<sup>TH</sup> 2022</b>   |
| <b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b>  | <b>5. QUESTION PERIOD</b>   |
| <b>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</b>   | <b>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</b>   |
| <b>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</b>   | <b>7. CORRESPONDENCE REPORTS</b>  |
| 7.1 Dépôt du rapport des correspondances  | 7.1 Tabling of the correspondence report  |
| <b>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</b>  | <b>8. MAYOR'S REPORT/MRC</b>  |
| <b>9. RAPPORT DES COMITÉS</b>   | <b>9. COMMITTEE REPORTS</b>   |
| 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est  | 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est  |
| 9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 17 octobre 2022<br><i>Prochaine réunion le 21 novembre 2022</i>             | 9.1.1 Report of the meeting held, on October 17 <sup>th</sup> , 2022<br><i>Next meeting November 21<sup>st</sup>, 2022</i>        |
| 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook  | 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)   |
| 9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 12 octobre 2022<br><i>Prochaine réunion le 9 novembre 2022</i>              | 9.2.1. Report of the meeting held, on October 12 <sup>h</sup> , 2022<br><i>Next meeting on November 9<sup>h</sup>, 2022</i>       |
| 9.3 Régie du Parc Massawippi  | 9.3 Régie du Parc Massawippi  |
| 9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 19 octobre 2022<br><i>Prochaine réunion le 23 novembre 2022.</i>            | 9.3.1 Report of the meeting held, on October 19 <sup>h</sup> , 2022<br><i>Next meeting on November 23<sup>rd</sup>, 2022</i>      |
| 9.4 M.R.C.  | 9.4 M.R.C.  |
| 9.4.1. Comité sécurité publique   | 9.4.1. Public security committee  |
| <b>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>  | <b>10. PUBLIC SECURITY</b>  |
| - Arrêt toutes directions (ATD) à l'intersection des routes 141 et 208 – État de la situation                   | - All-way stop (ATD) at Route 141 and 208 - Progress report   |
| <b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b>  | <b>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</b>   |
| 11.1 Adoption – Règlement numéro 2022-11 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires               | 11.1 Adoption - By-law number 2022-11 decreeing the budgetary control and monitoring rules  |
| 11.2 Changement du nom du Parc des pionniers  | 11.2 Remembrance Park name change   |

|             |   |             |   |
|-------------|---|-------------|---|
| 11.3        | Nomination d'un maire suppléant   | 11.3        | Nomination d'un maire suppléant   |
| 11.4        | Contrat de fourniture de luminaires de rues au DEL avec services connexes   | 11.4        | Contract for the supply of LED street lights with related services  |
| 11.5        | Fin de probation – Directrice générale adjointe   | 11.5        | End of probation – Assistant General Director   |
| 11.6        | Achat d'éléments décoratifs pour l'hiver 2022 et l'été 2023   | 11.6        | Purchase of decorative elements for winter 2022 and summer 2023   |
| 11.7        | Octroi d'un contrat - Réparation de bornes fontaines  | 11.7        | Awarding of a contract - Repair of fire hydrants  |
| <b>12.</b>  | <b>LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b>  | <b>12.</b>  | <b>LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b>   |
| 12.1        | Exposition Olivier Lejeune  | 12.1        | Exposition Olivier Lejeune  |
| <b>13.</b>  | <b>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b>  | <b>13.</b>  | <b>ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b>  |
| 13.1        | Politique d'accueil – Famille Fortin  | 13.1        | Hospitality policy – Fortin family  |
| 13.2        | Demande de droit de passage – Club Quad des Frontières Estrie   | 13.2        | Right of Way request - Club Quad des Frontières Estrie  |
| <b>14.</b>  | <b>VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b>   | <b>14.</b>  | <b>PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b>   |
| 14.1        | Travaux de déversoirs – Chemin de Brown's Hill  | 14.1        | Weir Work - Brown's Hill Road   |
| <b>15.</b>  | <b>ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</b>   | <b>15.</b>  | <b>ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b>   |
| 15.1        | Adoption du règlement numéro 2022-12 amendant le règlement 2015-06 concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes                                     | 15.1        | Adoption of By-law number 2022-12 amending by-law 2015-06 regarding nuisances and the prevention of zebra mussel infestation and other invasive exotic species  |
| 15.2        | Déplacement des infrastructures municipales au 700, chemin Ripplecove – Modification du trajet proposé  | 15.2        | Relocation of Municipal Infrastructure at 700 Ripplecove Road - Modification of proposed relocation   |
| <b>16.</b>  | <b>URBANISME</b>  | <b>16.</b>  | <b>URBAN PLANNING</b>   |
| <b>16.1</b> | <b>Dépôt du procès-verbal du CCU du 13 septembre 2022</b>   | <b>16.1</b> | <b>Tabling of the CCU minutes held on September 13<sup>th</sup> 2022</b>  |
| 16.1.1      | Matricule 1904-42-3682, lot 4 665 083, 997 Main, Zone Com-2, PIIA-1, demande de validation architecturale pour retirer une partie de la galerie au Sud-Ouest située à l'avant de la résidence                                   | 16.1.1      | Matricule 1904-42-3682, lot 4 665 083, 997 Main, Zone Com-2, SPAIP-1, request for architectural approval to remove part of the south-west gallery located in front of the residence                                 |
| 16.1.2      | Matricule 1903-69-4235, lot 4 664 921, 1190 Main, Res-14, PIIA-1, demande de validation architecturale afin d'implanter une galerie au Nord-Est du bâtiment principal   | 16.1.2      | Matricule 1903-69-4235, lot 4 664 921, 1190 Main, Res-14, SPAIP-1, request for architectural approval to install a porch on the north-east side of the main building  |
| 16.1.3      | Matricule 1905-73-8258, lot 4 665 269, 781 Bacon's Bay, Res-5, demande de dérogation afin de permettre l'implantation à des marges de reculs arrière et latérales dérogatoires d'un garage attaché au sud du bâtiment principal | 16.1.3      | Matricule 1905-73-8258, lot 4 665 269, 781 Bacon's Bay, Res-5, request for exemption so as to allow the installation of an attached garage to the south of the main building with derogatory rear and side setbacks |
| 16.1.4      | Matricule 1905-73-8258, lot 4 665 269, 781 Bacon's Bay, Res-5, PIIA-8, demande de validation afin de permettre un garage attaché au sud du bâtiment principal   | 16.1.4      | Matricule 1905-73-8258, lot 4 665 269, 781 Bacon's Bay, Res-5, PIIA-8, request for approval to allow an attached garage to the south of the main building   |
| 16.1.5      | Matricule 1905-73-8258, lot 4 665 269, 781 Bacon's Bay, Res-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin de permettre un garage attaché au sud du bâtiment principal  | 16.1.5      | Matricule 1905-73-8258, lot 4 665 269, 781 Bacon's Bay, Res-5, SPAIP-5, request for architectural validation in order to allow an attached garage south of the main building  |
| 16.1.6      | Matricule 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 Main, Res-2, PIIA-8, demande de validation afin d'implanter une galerie au nord du bâtiment principal  | 16.1.6      | Matricule 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 Main, Res-2, SPAIP-8, request for approval to install a porch to the north of the main building  |
| 16.1.7      | Matricule 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 Main, Res-2, PIIA-5, Demande de validation architecturale afin d'implanter une galerie au nord du bâtiment principal   | 16.1.7      | Matricule 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 Main, Res-2, PIIA-5, request for architectural validation in order to install a porch on the north side of the main building   |
| 16.1.8.     | Matricule 1805-72-3947, lot 6 524 523, 700 chemin Ripplecove, Rec-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'agrandir le bâtiment principal de l'Auberge Ripplecove   | 16.1.8.     | Matricule 1805-72-3947, lot 6 524 523, 700 chemin Ripplecove, Rec-5, SPAIP-5, request for architectural approval to enlarge the main building of the Ripplecove Inn   |

|   |  |
|---|--|
| <p>16.1.9. Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245-259 rue Bay, RES-3, PIIA-8, demande de validation afin d'implanter une nouvelle construction</p> <p>16.1.10. Matricule 1805-72-3947, lot 6 524 523, 245-259 rue Bay, RES-3, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'implanter une nouvelle construction</p> <p>16.1.11. Matricule 1905-55-2017, lot 4 665 251, 481 rue de la Plage, RES-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'implanter un garage</p> <p><b>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</b></p> <p>16.2.1 Projet de changement de zonage</p> <p>16.2.2 Avis de motion – Règlement no 2022-13 modifiant le règlement de zonage no 2009-04</p> <p>16.2.3 Avis de motion – Règlement no 2022-14 modifiant le règlement de permis et certificat no 2009-07</p> <p><b>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois d'octobre 2022</b></p> <p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p> | <p>16.1.9. Matricule 1804-89-4238, lot 4 664 697, 245-259 Bay street, RES-3, SPAIP-8, request for approval to build a new construction</p> <p>16.1.10. Matricule 1805-72-3947, lot 6 524 523, 245-259 rue Bay, RES-3, PIIA-5, request for architectural validation in order to build a new construction</p> <p>16.1.11. Matricule 1905-55-2017, lot 4 665 251, 481 rue de la Plage, RES-5, SPAIP-5, request for architectural approval to build a garage</p> <p><b>16.2 Amendments to the Planning regulations</b></p> <p>16.2.1 Zoning change project</p> <p>16.2.2 Notice of motion – By-Law no. 2022-13 amending Zoning By-Law No. 2009-04</p> <p>16.2.3 Notice of Motion - By-law No. 2022-14 amending Permit and Certificate By-law No. 2009-07</p> <p><b>16.3 Tabling of the permit and certificate report of October, 2022</b></p> <p><b>17. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>18. VARIA</b></p> <p><b>19. ADJOURNMENT – CLOSING</b></p> <hr/> |
|---|--|

*Sujet à changement sans préavis / Subject to change without notice*